Porównanie tłumaczeń II Samuela 23:36

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jigal, syn Natana z Soby, Bani Gadytczyk, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Jigal, syn Natana, z Soby, Bani Gadyta, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Jigal, syn Natana z Soby, Bani Gadytczyk; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Igal, syn Natana z Soby; Bani Gadczyk. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Igaal, syn Natanów, z Soba, Bonni z Gadi, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Jigeal, syn Natana z Soby; Bani z Gad; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Jigal, syn Natana z Soby, Bani z Gad, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Jigal, syn Natana z Soby, Bani Gadyta, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Igaal, syn Natana, z Soby; Bani z Gad; |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Jigal, syn Natana z Coba, Bani z Gad, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Іґаал син Натана з сили, син Ґаддія, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Igal, syn Natana z Coby; Bani z Gad; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Jigal, syn Natana z Coby, Bani Gadyta, |